

Exception

(2) For the purpose of a general election only and notwithstanding anything in this Act, a person who, during the period between the enumeration date and the termination of the sittings of revision on Wednesday, the fifth day before polling day, has changed the place of that person's ordinary residence from one polling division to another, may, if otherwise qualified as an elector, apply to the revising agent or to the returning officer to be included on the list of electors for the new polling division prior to 6:00 p.m. on the fifth day before polling day or apply to the revising officer or to the deputy returning officer, as the case may be, on polling day to register the elector's name on the list of electors in the new polling division.

29. Sections 57 and 58 of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

Temporary resident

57. No person shall be deemed to be ordinarily resident on the enumeration date in residential quarters that are generally occupied by the person on a temporary basis, unless, at a general election only, that person has no residential quarters in any other electoral district that that person considers to be that person's residence on the enumeration date.

30. Subsection 61(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Idem

(2) For the purpose of a by-election only and notwithstanding anything in this Act, a person who, during the period between the enumeration date and the termination of the sittings of revisions on Wednesday, the fifth day before polling day, has changed the place of that person's ordinary residence from one polling division to another polling division in the same electoral district, may, if otherwise qualified as an elector, apply to the revising agent or the returning officer to be included in the list of electors for the new polling division prior to 6:00 p.m. on the fifth day before polling day or apply to the revising officer or the deputy returning officer, as the case may be, on polling day to register the elector's name on the list of electors in the new polling division.

(2) Dans le cas d'une élection générale seulement et par dérogation à toute autre disposition de la présente loi, une personne qui, pendant l'intervalle entre la date du recensement et la fin des séances de révision, le mercredi, cinquième jour avant le jour du scrutin, change son lieu de résidence ordinaire d'une section de vote à une autre peut, si elle a par ailleurs qualité d'électeur, demander à l'agent réviseur ou au directeur du scrutin, avant dix-huit heures ce cinquième jour qui précède le jour du scrutin ou au réviseur ou scrutateur, selon le cas, le jour du scrutin, de faire inscrire son nom sur la liste électorale de la nouvelle section de vote.

Exception

29. Les articles 57 et 58 de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

20

57. À la date du recensement, nul n'est censé résider ordinairement dans un logement qui n'est généralement habité que temporairement sauf si, lors d'une élection générale, il n'a aucun logement dans une autre circonscription qu'il considère, à la date du recensement, comme sa résidence.

Résidence temporaire

30. Le paragraphe 61(2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

30

(2) Uniquement dans le cas d'une élection partielle et par dérogation à toute autre disposition de la présente loi, une personne qui, pendant l'intervalle entre la date du recensement et la fin des séances de révision, le mercredi, cinquième jour avant le jour du scrutin, change son lieu de résidence ordinaire d'une section de vote à une autre section de vote située dans la même circonscription, si elle a par ailleurs qualité d'électeur, peut, avant dix-huit heures ce cinquième jour avant le jour du scrutin, demander à l'agent réviseur ou au directeur du scrutin ou au réviseur ou scrutateur, selon le cas, le jour du scrutin, de faire inscrire son nom sur la liste électorale de la nouvelle section de vote.

Idem

50